

# Tē 11 Kài Sè-kài Tâi-gí Bûn-hòa-iâ<sup>n</sup> 【Pò-miâ-pió】

## The 11<sup>th</sup> World Taiwanese languages and Culture Camp

### 第 11 屆世界台語文化營 【報名表】

活動時間：2006 年 7 月 7～9 日 (Fri.~Sun.) | 活動地點：台東縣綠島鄉

台灣羅馬字協會 | 劃撥號碼 42115827 | Tel: 06-2387539 | Fax:06-2755190 | <http://TLH.de-han.org/2006tbi>

| Miâ-sè <sup>n</sup><br>名姓                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                     | Sèng-piâ <sup>t</sup><br>性別               | <input type="checkbox"/> Cha-po <sup>r</sup> 男 <input type="checkbox"/> Cha-bó <sup>r</sup> 女                                                                        |    |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------|----------|----------------|------|-------|----------|----------------|------|-------|----------|----------------|------|-------|----------|----------------|------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Thong-sìn<br>tê-chí<br>通訊地址                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <input type="text"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                     | Liân-lòk<br>Tiân-oē<br>聯絡電話 Tel           | (H)<br>(O)<br>(C)                                                                                                                                                    |    |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| Hō-chèk<br>tê-chí<br>戶籍地址                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <input type="text"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                     | Sin-hūn-chèng<br>身分證號碼<br>ID/Passport No. | (beh 辦保險用)                                                                                                                                                           |    |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| Se <sup>n</sup> -jît<br>生日                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Kong-goân 公元                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | nî 年                                | goēh 月                                    | hō 號                                                                                                                                                                 |    |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| E-mail                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                     | Chhan-ím<br>餐飲                            | <input type="checkbox"/> Chho 葷 <input type="checkbox"/> Sò 素                                                                                                        |    |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                     | Gián-sip-tiâu<br>研習證明                     | <input type="checkbox"/> Beh 要 <input type="checkbox"/> Bián 免                                                                                                       |    |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <p>◆ Kám ū beh chhōa gín-á lâi? / Kám 有 beh chhōa ㄍㄣˊㄞˊ來? with family?</p> <p><input type="checkbox"/> Bô 無 <input type="checkbox"/> Ū 有 (請填寫 in ê 資料)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>名姓</th> <th>生日 (公元)</th> <th>性別</th> <th>身分證號碼</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1. _____</td><td>____/____/____</td><td>____</td><td>_____</td></tr> <tr><td>2. _____</td><td>____/____/____</td><td>____</td><td>_____</td></tr> <tr><td>3. _____</td><td>____/____/____</td><td>____</td><td>_____</td></tr> <tr><td>4. _____</td><td>____/____/____</td><td>____</td><td>_____</td></tr> </tbody> </table> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                     | 名姓                                        | 生日 (公元)                                                                                                                                                              | 性別 | 身分證號碼 | 1. _____ | ____/____/____ | ____ | _____ | 2. _____ | ____/____/____ | ____ | _____ | 3. _____ | ____/____/____ | ____ | _____ | 4. _____ | ____/____/____ | ____ | _____ | <p>◆ 若是安排 hām 異性住 kâng 間房 kám 要緊?</p> <p><input type="checkbox"/> 要緊、無方便 <input type="checkbox"/> 無要緊</p> <p>◆ Kám ū beh hām siáng tòa kâng pâng-keng? 若有，請註明 in ê 名姓。(阮會盡量安排，m̄-koh 無保證一定 ū)</p> <p>1. _____</p> <p>2. _____</p> <p>3. _____</p> |  |
| 名姓                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 生日 (公元)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 性別                                  | 身分證號碼                                     |                                                                                                                                                                      |    |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 1. _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ____/____/____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ____                                | _____                                     |                                                                                                                                                                      |    |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 2. _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ____/____/____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ____                                | _____                                     |                                                                                                                                                                      |    |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 3. _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ____/____/____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ____                                | _____                                     |                                                                                                                                                                      |    |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 4. _____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ____/____/____                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ____                                | _____                                     |                                                                                                                                                                      |    |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| Pò-miâ-hùi<br>報名費                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Hui hōe-oân 非會員                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <input type="checkbox"/> NT\$ 3,800 |                                           | <p>◎注意：費用包含旅遊平安險 200 萬+3 萬醫療險、第一日暗頓 kàu 第三日中晝頓、二暝、台東綠島來回船票、講師費等。<b>無包含自費活動費。</b></p> <p>Ài kiáu ê chóng-hùi-iōng<br/>Ài 繳 ê 總費用 Total: NT\$ _____<br/>(包含自費行程費用)</p> |    |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Hōe-oân TLH 會員                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <input type="checkbox"/> NT\$ 3,200 |                                           |                                                                                                                                                                      |    |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Hák-seng 學生 (請附學生証影本)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <input type="checkbox"/> NT\$ 2,800 |                                           |                                                                                                                                                                      |    |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Gín-á ㄍㄣˊ (12 hòe 以下)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <input type="checkbox"/> NT\$ 2,500 |                                           |                                                                                                                                                                      |    |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| Ì-goân<br>tiâu-cha<br>意願調查                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>◎ 下面是自費活動調查(請連同報名費做伙付費；報名了無退費)</p> <p>1. Kám beh 租機車? (3 天 NT \$ 500) <input type="checkbox"/> Beh 要 <input type="checkbox"/> Bián 免</p> <p>2. Kám beh 藏水味? (浮潛 NT \$ 300) <input type="checkbox"/> Beh 要 <input type="checkbox"/> Bián 免</p> <p>3. Kám beh 浸溫泉? (NT \$ 180) <input type="checkbox"/> Beh 要 <input type="checkbox"/> Bián 免</p> |                                     |                                           | <p>(kiàn-gī 建議：</p> <p>1. 預先買好 beh 來台東車頭 ê 車票。</p> <p>2. 落碼頭 2 人合租一台機車 3 日 thang 方便使用。</p>                                                                           |    |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 簽 名                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Chhiam-miâ :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                     | Jit-kî 日期：                                |                                                                                                                                                                      |    |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| 備 註                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                     |                                           |                                                                                                                                                                      |    |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |          |                |      |       |                                                                                                                                                                                                                                                   |  |

↓ 以下由工作人員填寫～

|                          |                                                              |      |     |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------|------|-----|
| Kiáu-hùi kî-liòk<br>繳費紀錄 | <input type="checkbox"/> 劃撥 <input type="checkbox"/> 現金 總金額： | 經辦人： | 日期： |
| 工作備註                     |                                                              |      |     |